

COOPERATION AGREEMENT
between
ASSUMPTION COLLEGE THONBURI
and
TIANJIN HEXI DISTRICT WUTONG PRIMARY SCHOOL

This agreement is established between Assumption College Thonburi and Tianjin Hexi District Wutong Primary School. The two sides agree to promote educational cooperation relationships and exchange programs listed below:

1. The two sides will implement the following cooperation and exchange plan:
 - (1) The two sides will establish the official collaboration relations
 - (2) Under equal principle, the two sides will exchange officials, teachers, students in educational and cultural areas to promote comity.
 - (3) The two sides will exchange educational guidelines, educational models and educational methods.

2. The principles of the exchanges and cooperation,
 - (1) The two sides will work actively to organize the cooperation and exchanges.
 - (2) After consultation, the two sides will finalize the detailed project plan for the cooperation and exchange activities.
 - (3) Under equal principle, the two sides will negotiate the allocation of the costs of the cooperation and exchange activities.

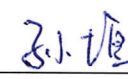
The two sides will respectively report to their supervisors or local governments, trying to get the support and coordination from them. In addition, the two sides agreed to continue to keep in touch on regular basis and to gradually develop the mutual cooperation.

This agreement is written in both Chinese and English, and they are both legally valid. Any change or addition to the terms will become valid only by written agreement from both parties.

This agreement is legally effective starting from the date of signature.

Sign: 
ASSUMPTION COLLEGE
THONBURI
Add: ASSUMPTION RD. BANGKHAE
BANGKOK THAILAND 10160

Date of signature:

Sign: 
TIANJIN HEXI WUTONG
PRIMARY SCHOOL
Add: YOUJIANG ROAD NO.2
HEXI DISTRICT, TIANJIN, CHINA

Date of signature:

关于中国天津市河西区梧桐小学与 泰国吞武里易三仓学校合作的协议

本协议经中国天津市河西区梧桐小学与泰国吞武里易三仓学校（以下简称“双方”）共同协商制定，就双方教育合作与交流达成如下协议：

1. 双方将履行以下的相互合作、交流计划。
 - (1) 双方正式建立教育友好合作关系。
 - (2) 在双方对等原则下，开展以教育、文化、增进友谊为目的的教育行政干部、教师、学生间的交流活动。
 - (3) 开展教育理念、教育模式、教授方法等领域的交流。
2. 交流与合作的基本原则：
 - (1) 协议双方应积极开展合作与交流。
 - (2) 以预先协定和具体协议确定合作与交流的具体方案。
 - (3) 对于合作、交流活动所需费用本着相互对等的原则，由双方相互协商决定。

双方有责任将此协议报告各自地区政府，争取得到其支持，并保持联系，使彼此的交流与合作得到不断的发展。

本协议书以中文及英文各二份制成，具有相同的效力，其他未尽事宜由双方协商决定。

本协议自签订之日起生效。

校长签名：孙小垵

中国天津市河西区梧桐小学
地址：中国天津市河西区
右江道2号

签订日期：

校长签名：

泰国吞武里易三仓学校
地址：泰国曼谷挽奇区10160

签订日期：